



**Environmentálny  
fond**

**DODATOK č. 1**

**K ZMLUVE č. 231040 08U03 O POSKYTNUTÍ PODPORY Z ENVIRONMENTÁLNEHO FONDU  
FORMOU DOTÁCIE**

ďalej označovaný len ako „**Dodatok**“, uzatvorený medzi nasledovnými Zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ dotácie:**

**Environmentálny fond**

so sídlom:

Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava

IČO:

30 796 491

DIČ:

2021925774

Štatutárny zástupca:

Ing. Ľubomír Vačok, generálny riaditeľ

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

Číslo účtu vo formáte IBAN:

SK96 8180 0000 0070 0063 7345

SWIFT:

SPSRSKBA

a

**Príjemca dotácie:**

**Obec Veľké Trakany**

so sídlom:

Rákocziho 419, 076 42 Veľké Trakany  
Okres Trebišov

IČO:

00332071

DIČ:

2020730602

Štatutárny zástupca:

József Kopasz, starosta

Bankové spojenie:

VÚB, a.s.

Číslo účtu vo formáte IBAN:

SK88 0200 0000 0022 4939 9554

SWIFT:

SUBASKBX

**I. Článok**

**Úvodné ustanovenia**

- Zmena Zmluvy** - Zmluvné strany uzavreli dňa 24.11.2023 Zmluvu č. 231040 08U03 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie, ktorá nadobudla účinnosť dňa 28.11.2023.
- Obsah Dodatku** - Zmluvné strany majú záujem zmeniť niektoré ustanovenia Zmluvy tak, ako je uvedené v II. Článku tohto Dodatku.
- Definície v Dodatku** - Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, definície, ktoré sú uvedené v časti B. „Definície pojmov“ VZP majú rovnaký význam, aký im je priradený vo VZP.
- Dodatok a jeho prílohy** - Dodatok je okrem tohto dokumentu podpísaného Zmluvnými stranami tvorený aj nasledovnými dokumentmi, ktoré sa považujú za jeho neoddeliteľné súčasti:
  - Príloha č. 1** Dodatku

## II. Článok

### Predmet Dodatku

1. **Predmet Dodatku** - Na základe dohody Zmluvných strán a v súlade s IV. Článkom odsekom 4 a XI. Článkom odsekom 5 Zmluvy sa Zmluva mení nasledovne:
  - a) v časti **Príloha č. 1** Zmluvy tak, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku
  - b) uzatvorením tohto Dodatku sa **Príloha č. 3** stáva neoddeliteľnou prílohou Zmluvy, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku.

## III. Článok

### Záverečné ustanovenia

1. **Platnosť a účinnosť Dodatku** - Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. V prípade, ak sa povinnosť zverejnenia Dodatku vzťahuje na obe Zmluvné strany, obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, pričom Dodatok je v tomto prípade účinný dňom prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. **Záväznosť ustanovení Zmluvy** - Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenom (pôvodnom) znení tak, ako bolo Zmluvnými stranami dohodnuté v Zmluve.
3. **Oprávnenie konajúcich osôb** - Osoby podpisujúce Dodatok vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene Zmluvných strán.
4. **Vôľa Zmluvných strán uzavrieť Dodatok** - Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. **Počet vyhotovení** - Tento Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno (1) vyhotovenie dostane Príjemca a dve (2) vyhotovenia dostane Fond.
6. **Vyhlásenie Príjemcu o zodpovednosti za Verejné obstarávanie** - Príjemca podpisom tohto Dodatku berie na vedomie, že udelenie súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku a jeho uzatvorenie sa nepovažuje za vykonanie Kontroly Verejného obstarávania zo strany Fondu spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a/alebo VZP a zároveň udelením súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku nie je dotknutá výlučná a konečná zodpovednosť Príjemcu ako verejného obstarávateľa pri dodržaní Právnych predpisov SR, základných princípov a postupov Verejného obstarávania a/alebo Zmluvy.

Veľké Trakany, dňa 19.1.2024

Bratislava, dňa 22. JAN. 2024

[Redacted signature]

Obec Veľké Trakany

v zastúpení József Kopasz

starosta

[Redacted signature]

Environmentálny fond

v zastúpení Ing. Ľubomír Vačok,

generálny riaditeľ



Podľa osvedčovacej knihy č. 15... podpísal(a) uznal(a)  
za svoj... JOZSEF KOPASZ  
rodné číslo...  
trvalý pobyt...  
toto osvedčenie je zapísané v osvedčovacej knihe pod  
poradovým číslom... 19/2024  
totožnosť osoby preukázaná...  
obecný úrad vo Veľkých Trakanoch dňa... 19.01.2024



## Príloha č. 1

### Všeobecné informácie o Projekte

Názov Špecifikácie/ číslo Výzvy: Špecifikácia činností podpory formou dotácie na rok 2023

Číslo Zmluvy: 231040 08U03

|                                                                                            |                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Účel Dotácie <sup>1</sup>                                                                  | Financovanie Triedený zber komunálneho odpadu v obci Veľké Trakany       |
| Oblasť                                                                                     | Rozvoj odpadového a obehového hospodárstva                               |
| Ustanovenie Zákona o Environmentálnom fonde, podľa ktorého sa Zmluva uzatvára <sup>2</sup> | §4d                                                                      |
| Rozhodnutie ministra <sup>3</sup>                                                          | č.: 76472/2023 zo dňa 28.09.2023                                         |
| Výška Dotácie podľa Rozhodnutia ministra <sup>4</sup>                                      | 79 992,00 EUR (slovom sedemdesiatdeväť tisíc deväťstodeväťdesiatdva EUR) |
| Výška spolufinancovania v %                                                                | 0                                                                        |
| Oprávnené obdobie                                                                          | 01.01.2023 – 31.08.2024                                                  |
| Interval Čerpania                                                                          | 31.10.2024                                                               |
| Doba udržateľnosti                                                                         | 4 roky                                                                   |
| Spôsob financovania                                                                        | Súhlasné stanovisko s použitím finančných prostriedkov                   |
| Periodicita podávania Žiadosti o udelenie súhlasného stanoviska <sup>5</sup>               | maximálne 2x za oprávnené obdobie                                        |
| Termín na predloženie Dodávateľskej zmluvy <sup>6</sup>                                    | 31.01.2024                                                               |
| Finančné opravy                                                                            | Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>                |
| Finančná oprava pred použitím dotácie <sup>7</sup>                                         |                                                                          |

<sup>1</sup> Doplniť v zmysle Článku III. ods. 3 Zmluvy

<sup>2</sup> Doplniť v súlade so Zákonom o Environmentálnom fonde

<sup>3</sup> Doplniť v zmysle Článku II. ods. 2 Zmluvy

<sup>4</sup> Doplniť v zmysle Článku V. ods. 1 Zmluvy

<sup>5</sup> Doplniť v zmysle Článku VI. ods. 6 Zmluvy

<sup>6</sup> Doplniť v zmysle Článku IV. ods. 3 Zmluvy

<sup>7</sup> Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 19 VZP

|                                                 |  |
|-------------------------------------------------|--|
| Finančná oprava po použití dotácie <sup>8</sup> |  |
|-------------------------------------------------|--|

#### Miesto Realizácie Projektu

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Okres                          | Trebišov      |
| Obec                           | Veľké Trakany |
| Ulica a číslo                  |               |
| Parcelné číslo (ak relevantné) |               |

#### Opis Projektu

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opis Projektu | <p>Obec Veľké Trakany zrealizuje zo schválenej dotácie zakúpenie techniky nevyhnutnej k zabezpečeniu triedeného zberu komunálnych odpadov v obci. Jedná sa o nalsedujúcu techniku:</p> <p>1 ks – traktor – KUBOTA M4063 CAB<br/> 1 ks – čelný nakladač – TRAC LIFT TL140SL<br/> 1 ks – príslušenstvo k čelnému nakladaču – lopata – SONAROL LUP SNR 2000<br/> 1 ks – náves – AGROBON VHV40 2040</p> |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností projektu 1 (ak je relevantné)**

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Názov dokumentu             |  |
| Vydané dňa                  |  |
| Číslo                       |  |
| Stavebný úrad               |  |
| Nadobudnutie právoplatnosti |  |

<sup>8</sup> Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 24 VZP

**Projektová dokumentácia/ Relevantná štúdia 1**

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Názov              | Relevantná štúdia |
| Číslo              |                   |
| Dátum vypracovania | 14.03.2023        |
| Zhotoviteľ         | Ing. Alena Suchá  |

**Dodávateľ**

|                                           |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno                             | Marian Šupa                                                                                                                                                                                            |
| Sídlo                                     | Hollého 164, 922 07 Veľké Kostoľany                                                                                                                                                                    |
| IČO                                       | 11 906 022                                                                                                                                                                                             |
| Zápis                                     | Okresný úrad Piešťany<br>Číslo živnostenského registra: 204-2300                                                                                                                                       |
| Údaje o Dodávateľskej zmluve <sup>9</sup> | Kúpna zmluva č. 1/2023, dátum uzavretia:<br>15.11.2023, dátum a miesto zverejnenia:<br>15.11.2023 v CRZ<br><a href="https://www.crz.gov.sk/zmluva/8580800/">https://www.crz.gov.sk/zmluva/8580800/</a> |

<sup>9</sup> Doplniť názov a číslo Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum uzavretia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum a miesto zverejnenia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov spolu s odkazom (link) na zverejnenú Dodávateľskú zmluvu vrátane dodatkov (ak sa zverejňuje)

## POLOŽKOVÝ ROZPOČET

[illegible]



Ústřední  
Vr 01 Bratislava

